

| Chambre des Représentants |                               | Kamer der Volksvertegenwoordigers   |                        |
|---------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| SESSION DE 1935-1936      | N° 65                         |                                     | ZITTINGSJAAR 1935-1936 |
|                           | SÉANCE<br>du 19 Décembre 1935 | VERGADERING<br>van 19 December 1935 |                        |

**PROJET DE LOI**

autorisant la Société Nationale des Chemins de fer belges à contracter un emprunt de 547,000,000 francs pour couvrir des dépenses de premier établissement.

**EXPOSÉ DES MOTIFS**

MADAME, MESSIEURS,

L'article 18 de la loi du 23 juillet 1926 dispose qu'aucun emprunt ne peut être contracté par la Société Nationale des Chemins de fer belges si elle n'y est autorisée par une loi.

Dans l'exposé des motifs de la loi du 6 mai 1935, autorisant la Société Nationale à emprunter 812 millions, le Gouvernement a marqué l'intention d'inviter la Société Nationale à introduire, désormais chaque année, une demande d'autorisation d'emprunter une somme égale au montant des dépenses de premier établissement prévues pour l'exercice suivant, et de soumettre de son côté, en temps utile, au Parlement un projet de loi dans ce sens.

Cette nouvelle procédure, qui fut approuvée par les Commissions des Transports de la Chambre et du Sénat, permettra d'éviter que la Société Nationale n'engage des travaux de premier établissement avant que les Chambres aient été saisies de la demande de contracter l'emprunt qui doit les financer.

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de vous soumettre a pour objet d'habiliter la Société Nationale à se procurer par emprunt une somme de 547,000,000 francs, soit 61 millions pour les travaux à entamer en 1936, les 486 millions restants devant couvrir des dépenses afférentes à des travaux inscrits aux programmes des exercices 1935 et antérieurs ainsi qu'il résulte des chiffres qui suivent.

Les programmes des travaux de premier établissement pour les exercices 1935 et antérieurs compor-

**ONTWERP VAN WET**

houdende verleenning, aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, van machtiging tot het aangaan van een leening van 547,000,000 frank, tot dekking van uitgaven van eersten aanleg.

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Artikel 18 der wet van 23 Juli 1926 bepaalt dat de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen geen leening mag aangaan, zonder daartoe bij een wet gemachtigd te zijn.

In de memorie van toelichting van de wet van 6 Mei 1935, waarbij aan de Nationale Maatschappij machtiging werd verleend voor een leening van 812 miljoen, heeft de Regeering het voornemen te kennen gegeven de Nationale Maatschappij te verzoeken voortaan elk jaar een aanvraag om machtiging tot het ontleenen van een bedrag, gelijk aan dat der voor het volgende jaar voorzien uitgaven van eersens aanleg, in te dienen, terwijl zij, van haar kant, een desbetreffend wetsontwerp te bekwamer tijd aan het Parlement zal voorleggen.

Deze nieuwe procedure, welke door de Vervoercommissies van Kamer en Senaat werd goedgekeurd, zal het mogelijk maken te voorkomen dat door de Nationale Maatschappij werken van eersten aanleg worden aangevangen vóór de aanvraag tot het aangaan van de leening, welke die werken moet financieren, bij de Kamers aanhangig is gemaakt.

Het wetsontwerp dat de Regeering de eer heeft U voor te leggen, heeft ten doel de Nationale Maatschappij te machtigen om zich door middel van een leening een som te verschaffen van 547,000,000 fr., te weten 61 miljoen vóór de in 1936 aan te vangen werken, terwijl de overschietende 486 miljoen moeten dienen tot het dekken van de uitgaven betreffende de bij de programma's van het dienstjaar 1935 en de vorige dienstjaren voorzien werken, zooals blijkt uit de hierna opgegeven cijfers.

De programma's van de werken van eersten aanleg voor het dienstjaar 1935 en de vorige dienstjaren

tent pour la Société Nationale des Chemins de fer belges les dépenses ci-après :

Travaux en cours ou en projet au moment de la constitution de la Société Nationale . . . . . fr. 832,100,000

Programmes communiqués au Parlement depuis la création de la Société Nationale :

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Exercices 1928 et antérieurs . . . . . | 216,800,000 |
| Exercice 1929 . . . . .                | 661,700,000 |
| Exercice 1930 . . . . .                | 209,700,000 |
| Exercice 1931 . . . . .                | 95,800,000  |
| Exercice 1932 . . . . .                | 142,600,000 |
| Exercice 1933 . . . . .                | 74,900,000  |
| Exercice 1934 . . . . .                | 169,500,000 |
| Exercice 1935 . . . . .                | 96,400,000  |

Soit un total de . . . . . fr. 2,499,500,000

De ces programmes, des travaux pour un montant total de 69,700,000 ont été définitivement abandonnés. D'un autre côté, les travaux exécutés à fin décembre 1934 ont coûté 82,300,000 de moins que les prévisions.

Dans ces conditions, le chiffre de 2,499,500,000 doit être ramené à 2,347,500,000.

Au 31 août 1935, la Société Nationale avait consacré une somme de 2,033,600,000 fr. à des travaux de premier établissement.

Pour faire face à ces dépenses, elle a disposé des ressources suivantes :

|                                                                                                                                      |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1) 10 % du produit du placement des actions privilégiées (art. 11 de la loi du 23 juillet 1926 et art. 18 des statuts) . . . . . fr. | 498,400,000   |
| 2) Produit net de l'emprunt de 600 millions (loi du 27 décembre 1930) . . . . .                                                      | 551,800,000   |
| Total . . . . . fr.                                                                                                                  | 1,050,200,000 |

Le surplus a été converti provisoirement au moyen des disponibilités du Fonds de roulement et de la Réserve du Fonds de renouvellement.

La loi du 6 mai 1935 a autorisé la Société Nationale à contracter un emprunt jusqu'à concurrence d'une somme effective de 812 millions. L'époque et les modalités de cet emprunt seront déterminées de commun accord entre le Ministre des Finances et la Société Nationale.

Pour couvrir les 2,347,500,000 francs de dépenses que comportent les programmes prérappelés, il convient donc, conformément à la demande de la Société Nationale, d'autoriser celle-ci à emprunter

$$2,347,5 - (1,050,2 + 812) = 485,3 \text{ millions,}$$

soit 486 millions en chiffres ronds.

brengeu voor de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen de volgende uitgaven mede :

Werken in uitvoering of ontworpen op het oogenblik van de oprichting der Nationale Maatschappij fr. 832,100,000

Programma's aan het Parlement medegedeeld sedert de oprichting der Nationale Maatschappij :

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| Dienstjaar 1928 en vorige dienstjaren . . . . . | 216,800,000 |
| Dienstjaar 1929 . . . . .                       | 661,700,000 |
| Dienstjaar 1930 . . . . .                       | 209,700,000 |
| Dienstjaar 1931 . . . . .                       | 95,800,000  |
| Dienstjaar 1932 . . . . .                       | 142,600,000 |
| Dienstjaar 1933 . . . . .                       | 74,900,000  |
| Dienstjaar 1934 . . . . .                       | 169,500,000 |
| Dienstjaar 1935 . . . . .                       | 96,400,000  |

Zegge een totaal van . . . . . fr. 2,499,500,000

Van in die programma's voorzien werken voor een totaal bedrag van 69,7 miljoen werd definitief afgezien. Anderzijds, hebben de tot einde December 1934 uitgevoerde werken 82,3 miljoen minder gekost dan voorzien was.

Dientengevolge moet het cijfer van 2,499,500,000 worden teruggebracht op 2,347,500,000.

Op 31 Augustus 1935 had de Nationale Maatschappij een som van 2,033,600,000 fr. aan werken van eersten aanleg besteed.

Voor het dekken van die uitgaven heeft zij beschikt over de volgende middelen :

|                                                                                                                                      |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1) 10 % van de opbrengst der geplaatste preferente aandelen (art. 11 der wet van 23 Juli 1926 en art. 18 der statuten) . . . . . fr. | 498,400,000   |
| 2) Zuivere opbrengst van de leening van 600 miljoen (wet van 27 December 1930) . . . . .                                             | 551,800,000   |
| Samen . . . . . fr.                                                                                                                  | 1,050,200,000 |

Het tekort werd voorloopig gedekt door middel van de beschikbare gelden van het Bedrijfskapitaal en van de Reserve van het Vernieuwingsfonds.

Bij de wet van 6 Mei 1935 werd de Nationale Maatschappij er toe gemachtigd een leening aan te gaan tot een werkelijk bedrag van 812 miljoen. Het tijdsip en de modaliteiten van die leening zullen in gemeen overleg worden bepaald door den Minister van Financiën en de Nationale Maatschappij.

Ten einde de 2,347,5 miljoen uitgaven te dekken welke door voormelde programma's worden geleverd, behoort derhalve aan de Nationale Maatschappij, zooals zij het vraagt, machtiging te worden verleend tot het ontleenen van

$$2,347,5 - (1,050,2 + 812) = 485,3 \text{ miljoen,}$$

of 486 miljoen in ronde cijfers.

\*  
\*\*

Afin de prévenir toute contestation dans le cas où la Société Nationale serait amenée à contracter avec l'étranger aussi bien pour l'emprunt dont il s'agit que pour celui de 812 millions de francs autorisé par la loi du 6 mai 1935, il a été prévu un dispositif lui accordant cette faculté.

\*  
\*\*

Aux termes de l'article 14 de la loi du 23 juillet 1926, la Société Nationale des Chemins de fer belges est assimilée à l'Etat en ce qui concerne l'application des lois sur le droit de timbre et sur les taxes assimilées au timbre.

Afin de rendre aussi favorables que possible les conditions d'émission de l'emprunt envisagé, le Gouvernement vous propose, ainsi qu'il a été décidé pour les emprunts précédents, d'en exonérer les revenus de tout impôt au profit de l'Etat, des provinces ou des communes.

*Le Ministre des Transports,*

P.-H. SPAAK

## PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,  
*A tous, présents et à venir, SALUT,*

Sur la proposition de Notre Ministre des Transports,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Transports est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### Article premier.

En conformité de l'article 18 de la loi du 23 juillet 1926, la Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à emprunter jusqu'à concurrence d'une somme effective de cinq cent quarante sept millions de francs (547,000,000 fr.) à l'effet de couvrir des dépenses de premier établissement.

Cet emprunt, ainsi que celui de 812 millions de francs autorisé par la loi du 6 mai 1935, peuvent être émis en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère.

### Art. 2.

L'époque et les modalités de l'emprunt sont déterminées de commun accord entre le Ministre des Finances et la Société Nationale des Chemins de fer belges.

\*  
\*\*

Tot voorkoming van alle betwisting in het geval dat de Nationale Maatschappij er toe mocht gebracht worden zoowel voor de onderhavige leening als voor die van 812 miljoen frank, toegelaten bij de wet van 6 Mei 1935, met het buitenland te contracteeren, werd een bepaling voorzien waarbij haar die vrijheid wordt verleend.

\*  
\*\*

Krachtens artikel 14 der wet van 23 Juli 1926, is de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met den Staat gelijkgesteld voor de toepassing van de wetten op het zegel en op de met het zegel gelijkgestelde belastingen.

Opdat de beschouwde leening tegen zoo voordeeliger mogelijke voorwaarden kunne uitgeschreven worden, stelt de Regeering U voor, zooals voor de vorige leeningen werd beslist, de inkomsten wegens die leening vrij te stellen van alle belasting ten bate van den Staat, de provinciën of de gemeenten.

*De Minister van Verkeerswezen,*

P.-H. SPAAK

## WETSONTWERP

LÉOPOLD III. KONING DER BELGEN.  
*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onzen Minister van Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Verkeerswezen is er mee belast in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, luidend als volgt :

### Eerste artikel.

Overeenkomstig artikel 18 der wet van 23 Juli 1926, wordt de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen er toe gemachtigd een leening aan te gaan tot een werkelijk bedrag van vijfhonderd zeven en veertig miljoen frank (547,000,000 fr.), tot dekking van uitgaven van eersten aanleg.

Deze leening, alsmede die van 812 miljoen frank toegelaten bij de wet van 6 Mei 1935, mogen in België of in het buitenland, in Belgische of vreemde munt, worden uitgegeven.

### Art. 2.

Het tijdstip en de modaliteiten der leening worden in gemeen overleg bepaald door den Minister van Financiën en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

## Art. 3.

Les revenus de l'emprunt visé à l'article 1<sup>er</sup> sont exempts de tout impôt au profit de l'Etat, des provinces ou des communes.

Donné à Bruxelles, le 16 décembre 1935.

## Art. 3.

De inkomsten wegens de in artikel 1 bedoelde lening zijn vrij van alle belasting ten bate van den Staat, de provinciën of de gemeenten.

Gegeven te Brussel, den 16 December 1935.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Transports,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Verkeerswezen,*

P.-H. SPAAK

---